

Số đ.thoại khẩn cấp

Thường trực 24h. 110 • 119 • 118 (miễn phí)

<J> 110 Tai nạn • vụ việc tội phạm

<J>Sở c.sát Kushiro ☎0154-23-0110

〒085-0018 Kushiro shi, Kurogane cho 10-5

<M> 119 Hỏa hoạn • cấp cứu • cứu thương

Cách gọi số đ.thoại 119

<https://www.city.kushiro.lg.jp/common/000153729.pdf>



<J>Trụ sở chữa cháy và cấp cứu th.phố Kushiro

☎0154-22-2150

〒085-0022 Kushiro shi, Minamihama cho 4-8

<J> 118 Sự cố trên biển

<J>Đội biên phòng trên biển Kushiro

☎ (FAX) 0154-22-0118

〒085-0022 Kushiro shi, Minamihama cho 5-9

Động đất

Khi động đất xảy ra

Núp dưới bàn.v.v...để bảo vệ mình.

Xác nhận tình hình bằng TV hoặc radio (Chú ý có sóng thần hay không)

Chuẩn bị thẻ liên hệ khẩn cấp.

Xác nhận phương pháp liên hệ, địa điểm tập trung, nơi lánh nạn. (Bản đồ lánh nạn khẩn cấp có đặt tại Ủy ban thành phố)

Mang giày dép. (chú ý mảnh thủy tinh vỡ .v.v..)

Tìm chỗ cao để lánh nạn (khi có sóng thần xảy ra)

Thực tập phòng chống tai họa (miễn phí, cần phải làm đơn)

<J>Trung tâm phòng chống tai họa

〒085-0022 Kushiro shi, Minamihama cho 4-8

☎0154-23-0425

Hãy làm thẻ liên hệ khẩn cấp theo mẫu dưới đây:

Họ tên		Nhóm máu	
Địa chỉ		Ng/th/năm sinh	
TEL		Nơi làm việc • bạn bè	

Y tế • Bảo hiểm y tế

Những thứ cần thiết tại bệnh viện

(thẻ bảo hiểm y tế, giấy chứng nhận cấp phát chi phí y tế, giấy chứng nhận trợ cấp người cao tuổi, tiền mặt)

Bảo hiểm y tế

Nếu chưa tham gia bảo hiểm y tế thì chi phí sẽ rất đắt. Hãy xác nhận loại hình bảo hiểm.

Bệnh viện đa khoa

Nếu không có giấy giới thiệu thì sẽ phải chịu thêm một khoản phí khác. Do đó, trước tiên, nên đi khám tại phòng khám tư

<J>Bệnh viện đa khoa th.phố Kushiro

☎0154-41-6121 Fax 0154-41-0080

〒085-0822 Kushiro shi, Shunkodai 1-12

<J>Bệnh viện Rosai Kushiro

☎0154-22-7191 Fax 0154-25-7308

〒085-8533 Kushiro shi, Nakazono cho 13-23

<J> Hướng dẫn bệnh viện trực khẩn cấp

☎0120-20-8699

☎011-221-8699 (gọi từ đ.thoại d.động)

<J>Trung tâm cấp cứu ban đêm (nội khoa • nhi khoa)

☎0154-44-6776

〒085-0831 Kushiro shi, Sumiyoshi 2-12-37

th.gian : 7h tối - 7h sáng hôm sau

(tiếp nhận : 6h30 tối - 6h30 sáng hôm sau)

Hướng dẫn chế độ y tế, giới thiệu cơ quan y tế, phiên dịch khám bệnh bằng điện thoại

<M>tra cứu cơ quan y tế có thể nói được tiếng nước ngoài

<http://www.qq.pref.hokkaido.jp/>



<M>NPO Tr.tâm Thông tin y tế quốc tế AMDA

<https://www.amdamedicalcenter.com>

☎03-6233-9266

10:00 – 16:00

(ngoại trừ thứ Bảy • CN • ngày lễ)



Phương tiện giao thông

BUS

<J>Kushiro Bus

☎0154-36-8181 Fax 0154-37-9011

<http://www.kushirobus.jp/index.html>

<J>Akan Bus

☎0154-37-2221 Fax 0154-37-9083

<http://www.akanbus.co.jp/>

Taxi

Giá: 1.4km đầu tiên 650 yên. Sau đó mỗi 261m là 80 yên.

<E☎>Kinsei Kushiro Hire

☎0154-22-8141 Fax 0154-22-3452

<E/J>Kushiro Kotsu

☎0154-51-1234 Fax 0154-52-4473

<E/J>Kobato Hire

☎0154-36-3636 Fax 0154-36-8559

Bằng lái xe

Hãy xác nhận các thủ tục cần thiết tại trường thi lấy bằng lái xe.

<J> Trường thi lấy bằng lái xe Kushiro

☎0154-57-5913

〒084-0918 Kushiro shi, Otanoshike Kita 1-15-8

Lớp dạy tiếng Nhật

• Kamibayashi Yoshiko <E☎>090-9759-9634

• Lớp học giao tiếp tiếng Anh Green Hill

<E☎>0154-64-5988

Liên hệ trước để hỏi nội dung giảng dạy và học phí.

các v/đề trong mùa đông

Ổng cấp nước trong mùa đông

Nếu ống cấp nước bị đóng băng và vỡ thì phải tự chịu trách nhiệm sửa chữa với chi phí rất đắt.

Hãy hỏi kỹ người chủ nhà cách thức phòng chống đóng băng đường ống dẫn nước

Bưu điện • Ngân hàng



<https://www.post.japanpost.jp/index.html>



<E/J>Bưu điện Kushiro Chuo (Ngân hàng Yucho) (US\$, AU\$, EUR, CA\$, KRW, GBP, CHF, CNW ⇒ YEN / YEN ⇒ US\$, EUR)

〒085-8799 Kushiro shi, Saiwai cho 13-2-1

Giờ giao dịch

Bưu điện	Ngân hàng (gửi tiết kiệm, chuyển tiền ra nước ngoài)
☎0154-22-3440 ngày thường 9:00 - 19:00 thứ Bảy 9:00 - 17:00 CN • ngày lễ 9:00 - 12:30	☎0154-22-5080 ngày thường 9:00 - 16:00 ATM ngày thường 8:45 - 19:00 th. Bảy • CN • ng lễ 9:00 - 19:00

Bưu điện (có phí) <E>☎0570-046-111

(8:00 - 21:00, ngày nghỉ : 9:00 - 21:00)

Ngân hàng

Các thứ cần thiết tại ngân hàng

(hộ chiếu, thẻ ngoại kiều hoặc cấp thẻ cư trú, tiền mặt)

※Có bảng hướng dẫn bằng hình vẽ

<J>Ngân hàng Hokuyo, chi nhánh Kushiro Chuo (US\$, EUR⇔YEN)

〒085-0015 Kushiro shi, Kita Odori 6-2

☎0154-23-5111

<E☎>Ngân hàng Hokkaido, chi nhánh Kushiro

※(tiếng Anh, Hàn, Hoa, Nga)

(US\$, AU\$, EUR⇔YEN)

〒085-0015 Kushiro shi, Kita Odori 10-2-1

☎0154-23-3111 Fax 0154-23-2139

giờ giao dịch	thứ Hai - Sáu	tại quầy 9:00 - 15:00
		máy tự động ATM 8:45 - 19:00
	thứ Bảy - CN	chỉ có máy tự động ATM 9:00 - 17:00

Máy rút gửi tiền tự động ATM tại cửa hàng tiện lợi Seven-Eleven

Có thể sử dụng thẻ tín dụng credit làm tại nước ngoài.

(VISA, AmericanExpress, DinersClub, JCB, UnionPay, Discover)

※Có một số loại thẻ không sử dụng được. Tùy theo loại thẻ mà lệ phí sẽ khác nhau.

Trụ sở Ủy ban th.phố Kushiro
〒085-8505 Kushiro shi, Kurogane cho 7-5
☎0154-23-5151 (số tổng đài)

★Trang chủ đa ngôn ngữ thành phố Kushiro★

<https://www.city.kushiro.lg.jp/machi/foreign%20languages/cato00000341.html>



Đăng ký cư trú

tại trang web đa ngôn ngữ của thành phố Kushiro để biết thêm chi tiết.C02-001 ~ 002

Đăng ký cư trú và khai báo địa chỉ (trong vòng 14 ngày)

<J>Phòng hộ tịch UBND th.phố Kushiro

☎0154-31-4523

8:50 - 17:20 (ngoại trừ thứ Bảy・CN・ngày lễ)

✉ko-kosekijyumin@city.kushiro.lg.jp

Thuế ▪ Quĩ lương hưu dành

tại trang web đa ngôn ngữ của thành phố Kushiro để biết thêm chi tiết.C02-009

Thuế

- Đóng thuế cư trú th.phố ▪ cư trú tình (thuế cư trú cá nhân) dựa trên mức thu nhập của năm trước đó
- Nếu khai báo có thân nhân phải cấp dưỡng tại VN thì có thể được giảm thuế..

<J>Phòng thuế cư trú cá nhân th.phố Kushiro

☎0154-31-4514 (số nội bộ 3143) Fax 0154-25-8530

Quĩ lương hưu

<J>Phòng quĩ lương hưu và y tế th.phố Kushiro

☎0154-31-4532 (số nội bộ 1372)

Bảo hiểm sức khỏe Quốc dân (Kokumin Hoken)

<J> Phòng Bảo hiểm sức khỏe Quốc dân th.phố Kushiro

☎0154-31-4528 Fax 0154-25-3890

Nếu bạn muốn ở lại hơn ba(3) tháng, bạn được yêu cầu phải nộp bằng chứng

Giáo dục

Nhập học và chuyển trường tiểu học, trung học cơ sở

<E>Ủy ban giáo dục th.phố Kushiro,
Phòng hỗ trợ trường học, ban Học vụ
〒085-0016 Kushiro shi, Nishiki cho 2-4

☎0154-23-5186

※Có thể nói các câu tiếng Anh đơn giản. Cần liên hệ trước.

<M> BỘ KHOA HỌC GIÁO DỤC

Hướng dẫn nhập học cho người nước ngoài



Nhà trẻ ▪ Mẫu giáo

<J> Bộ phận chăm sóc, giáo dục trẻ em. th.phố Kushiro

☎0154-31-4541

Câu lạc bộ nhi đồng ▪ CLB các bà mẹ

<J> Bộ phận hỗ trợ chăm sóc, giáo dục trẻ em. th.phố Kushiro

☎0154-31-4584

Rác

tại trang web đa ngôn ngữ của thành phố Kushiro để biết thêm chi tiết.C02-004~007

<J>Phòng môi trường th.phố Kushiro

〒085-0001 Kushiro shi, Furukawa cho 28

☎0154-24-4146 Fax 0154-24-4145

●Phải hỏi lại trước khi đổ các loại rác không có trong bảng phân loại.

★ Mở cửa quầy tư vấn cuộc sống dành cho người nước ngoài tại Plaza giao lưu quốc tế Kushiro.

[chủ nhật – thứ ba - thứ năm] 10:00 - 13:00

〒085-0017 Kushiro-shi, Saiwai cho 3-3

2F - Trung tâm du lịch và giao lưu quốc tế thành phố Kushiro

☎0154-65-6712

✉kushiro_multiculture@

iaa.itkeeper.ne.jp



Các thủ tục của người nước ngoài

Thủ tục và địa chỉ liên hệ làm đơn xin cấp thẻ lưu trú ▪ cấp phép lưu trú

<J>Sở quản lý xuất nhập cảnh Sapporo, văn phòng tại cảng Kushiro

〒085-0022 Kushiro shi, Minamihama cho 5-9

Tòa nhà hành chính cảng biển Kushiro

☎0154-22-2430 Fax 0154-24-7409

9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00

(ngoại trừ thứ Bảy ▪ CN ▪ ngày lễ)

<M> Cổng thông tin hỗ trợ đời sống người nước ngoài, Bộ Tư Pháp

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>



Quầy tư vấn thủ tục nhập cảnh, tạm trú.v.v..

<M>Tr.tâm thông tin tổng hợp về tạm trú dành cho người nước ngoài

☎0570-013904 / 03-5796-7112

8:30 - 17:15 (ngoại trừ thứ Bảy ▪ CN ▪ ngày lễ)

Ngôn ngữ đáp ứng

(tiếng Nhật, Anh, Hàn, Hoa, Tây ban Nha,)

<J/E> info-tokyo@i.moj.go.jp

<M>Trung tâm Tư vấn Người nước ngoài Hokkaido

<http://www.hiecc.or.jp/soudan/>

☎011-200-9595

9:00 - 12:00, 13:00 - 17:00

(ngoại trừ thứ Bảy ▪ CN ▪ ngày lễ)



Đại sứ quán ▪ Lãnh sự quán

<E>Trang chủ Bộ Ngoại giao NB

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/embassy.html>



Hãy ghi chép thông tin của đại sứ quán nước mình.

Hướng dẫn sơ lược cuộc sống tại KUSHIRO

<J> : Chỉ có thể trả lời bằng tiếng Nhật. Khi đến gặp nên đi cùng với người biết tiếng Nhật.

<E/J> : Có thể trả lời bằng các câu tiếng Anh đơn giản.

<E>: Có thể trả lời bằng tiếng Anh. Cần liên hệ bằng điện thoại trước khi đến

<M> : Thông tin đa ngôn ngữ

Tờ hướng dẫn này được biên soạn dựa trên ý kiến của những người nước ngoài đang sống tại Kushiro với mong muốn giúp cho cuộc sống của họ thêm thuận lợi và vui vẻ.

Biên soạn :

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Kushiro

Hội chúng tôi có tổ chức các hoạt các chương trình giao lưu, nghiên cứu. Xin liên hệ đến văn phòng Hội để được giải thích các thông tin chi tiết của tờ hướng dẫn này hoặc thông tin liên quan đến Hội.

<văn phòng>

Bên trong Trung tâm Giao lưu Quốc tế Kushiro

☎ 0154-65-6712

www.kushiro-vista.com/



phát hành : tháng 4 năm 2021

